

Մ Է Ճ Մ Ո Ւ Ա Յ Ը Հ Ա Վ Ա Տ Ի Ս

ՏԵՐՏԻԱՆՅԻՆ — ՍԷՆԵ

1871

ՆՈՒՄԵՐՈ 619

ԳՐԱՎ ԶԻԼԳՈՏԷ ԳՂ

ՄԷՆԵԼԻՆ 150 782
ԱԼԻՔՍԱՆԴՐ 80

ԲԵՐՇԵՄՊԷ
ՓԵՏՐՎԱՐ 4

ԻՆԴՍՏՐԻԱԼ 45
ՏՈՒՆԵՐ 20 ԿԵՆՏԻՆ 40 ԳՐԱՎ

ԱԼԱՅԻՆՆԻ
ՓԵՏՐՎԱՐ 46

ԱՍԻՔԱՆԷ ՓԵՏՐՎԱՐ 4

Մ Ի Լ Ի Յ Է

Փետրվարին 2 ինճի Տեառնդաւաւ կիւնիւ, Սնթիքիւ սերբիսոպոստ, վէ Սնտոնեան թարգմաթը արաւայրը ֆաղիլէթը Սիւքիա գեւաղայծառ հաղիլթըրի ձայնաոր Պատարազը սունաուգտան սողբա, Ջատուն էֆէնտինին բաթրիքիյի նաւէշրու օլտուղունա տայիր, տէօթմ միւհթէրէմ սերբիսոպոստարըն իմզաւը իլէ, պիր էփազ օգունմուշտուրքի, ասը եւտիմիզէ վասըլ օլտուգտա զաղէթամը վասէթասը իլէ նէշրիտէճէ իլզ:

Սանիլէն ումումի մէճիս ագտ օլունուպ, ճիսմանիտէն (աշխարհաւանտան) գրգ պէշ վէ բուհանիտէն օն իքի զէվաթ մէպուս (երեսիտիտան) ինթիսապ իթմէլէթի իլին սէքիզ երիզ իտման միւրէթթէպ պիր ցուցակ ահալիյէ տաղըլըլըլ տըր քի, պունլարտան իսթէտիսլէրի իսմէրի սէչիպ, տըր պիր քեհաւտա եաղըպ վէ իմ զալարընը քեհաւտըն ալթընա վաղ իտէրէք, եա Ս. Յ. Սսկեբերան քիլիսէսինտէքի մէօհիւրիւ սանտըղա եախօտ Ղալթատա քեային Շարգէրմէնի Գաթօլիյի բաթրիքիտանէսին տէքի մէօհիւրիւ սանտըղա պըրագմալարը իլան օլունուր, վէ հէր քիմին գիքր օլունան ցուցակտան էլլէրինէ կէշմէմիշ վար իսէ, պու իքի մաւ հալտէն կիտիպ ալապիլիլէր, վէ պու քեհաւտար նիհայէթ էօնիւմիւլտէքի բաղար եանի փետր. 7 սինէ գատար խիթամ պուլաճաղընտան կէճիք տիրմէյէրէք կէթիլմէլէրի նիյաղ օլունուր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԷՆԷՎԻԹԷ

Սէտան մուհարէպէսինտէ Բըրուսիաւըլարա թէպիմ օլուպ տա սողբաւէօղիւնտէն չըղըպ, փարիսէ գաշմըշ, վէ պիր Ֆրանսըլ օրտուսունուն գօմանտանը օլուպ, եա տիւշմէնէ մուհաֆէրիյէթլէ, փարիսէ կիրէճէլինի վէ եախօտ մուհարէպէտէ էօլէճէլինի փարիս էհալիսինէ իլան իթմիշ իքէն, փարիսին թէպիմինտէ նիյէթինէ մուվաֆիֆազ օլամաւըղը միւլահաղասընա մէպնի էօմիւնէ գաստ իտէն ճէնէրալ Տիւքրօնուն հալը Ֆիւմիսիւ պիր սուրէթտէ օլտուղու պազը էւրոպա զաղէթալարընտա օգունմուշ տուր:

— Ուլահ Գուլտան պէյի Բընես Շարլընըն պիր սէհահաթ իթմէք թէտարիքեաթընտա օլտուղու Լօյտ նամ Աւսթրիա զաղէթասընտա եաղըլը տըր:

— Ալէմանիա օրտուլարընըն պաշ գօմանտանը պուլունան ճէնէրալ Մօլթէյէ, Բընես տըր Բասթատ նամը վէրիլէճէլի Պէրլինտէն կէլէնխապէրէրաւն մալիւմ օլմուշ տուր:

— Պու աէֆա ինկիլթէրընըն բարլամէնթօ մէճիսինին քիւշատը միւնաւէպիթի իլէ հաշմէթլու գրալիշա վիքիթօրիա հաղիլթէրիլին իրատ իթտիյի նութղուն տիգգաթ վէ միւլալապա շայան ճիւմէլէրի պաթէլէկրաֆ պէյան գըլընմըշ տըր, շէօյլէքի, «Ֆրանսա իլէ Ալէմանեա պէյնիտէ վուգու պուլան իշ պու մուհարէպէ էմաւըղ սուրէթտէ պիր գուվլէթլէ իճրա օլունմուշ օլուպ, թարաֆէյնտէն էմրի իթիտալ վէ պասիլթէթէ սիւլիւք օլունմաւըղը անտէ, մուհարէպէի մէղպուրէ պիր գաշ կիւնտէն եէնիտէն պաշլայապիլէճէք տիր, Մէճիսիմիլին սօն տէֆաքի իճթիմայինտէ վուգու պուլան պէյա:

նաթա թաթպըղան, իքի մուհարիպ տէվլէթլէր իլէ օլան միւնաւէպաթը աօթանէմիլինին թէմաթի պաղտար իլին իթիլիաղ օլունան պիթարաֆլըգ հուգուգ վէ վաղայիֆինի քէմալի իլէ իճրա իթմիշիմ տիր, Մուհարիպ տէվլէթլէր թարաֆէյնտէն եէքտիլէրինէ գապուլի միւմֆին շարթար թէքիֆ իթմէտիքլէրինտէն, ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի տախի տէվլէթէյնի մէղքիւրէթլէյնէլգտինէ պէյհուտէ միւտալէլէտէն իճթինտալ իշլէմիշ տիր, Մուհարիպ տէվլէթլէր մուրախտալարընըն մուլապէրաթը մահրէմանտէ պուլունմաւըլարընա մէտար օլմուշ իսէքտէ, պունուն պիր սէմէրէսի կէօրիւմէյէրէք, նիհայէթ իւլ էմր գըլըլըգ ճիլէթի իլէ, փալիս թէպիմ օլմուշ տուր:

Պիր ումումի միլլէթ մէճիսինին թէճէմիլի իլին լիւղում կէօրիւնէն միւթարէքէնին պէյանը սայլսինտէ, իքի մուաղղամ վէ ճէսուր միլլէթլէրին էմնիլթ վէ շան ու շէրէֆինէ խալէլ կէլմէտիք պիր սուրէթտէ տալիմի պիր միւտալէհայա միւնէր օլմագ իլին իթիլիֆաղը քեհաթիլէ հասըլ օլաճաղը իւմիտի հուսուլա կէլմիշտիր, քէղալիք, մուհաֆաղայի միլլէհիւքիւմէթի նէղտինէ պիր սէֆիր կէօնտէրմէք ինկիլթէրրա տէվլէթլին ճէ միւմֆինսիլ օլմուշ իսէտէ, պունունլա պէրապէր, եինէ մէյանէմիլտէ օլան միւնաւէպաթընըն հիւսնի իմթիզաճընա զաաֆ վաղը օլմամըշ տըր:

Բրուսիա գրալը, Ալէմանեա իմբէրաթօրու իւնվանընը հայիլ օլմասընը, Ալէմանեանըն իսթիգրար վէ իսթիգլալընա պիր իսպաթ աատ իլէ, լաղըմ օլտն թէպրիքի իճրա իթմիշիմ վէ պու վէճ իլէ, էւրոպանըն թէմա:

միջոցի հայտնե մէտար օլաճաղը իւ. միտինտէ իմ:

Տիւէյի սալիքէ իլէ ճարի օլան միւ. քեաթէպաթ վէ միւզաքէրաթըմըզ վաւըթմաթը իլէ, ահանամէլէրին մու. գատտէպիլինի վէ միւնտէրիճ օլան ահքեաթըմըն ճարի վէ մէրի թութու. մասընը թէլէմինէ չալըշտըմ, վէ իւմի. տի գալիմ վար տըր քի, գօնֆէրանա. տա ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթըն նէթիճէսի, հուգուգու ամմէ մէպտէ. լէրինին վէ 1856 ահանամէսի ահքեա. միւնըն սուրէթի շէրիյէ վէ սուլէքեա. րանէտէ պագատընտա վէ Շարգ. մէ. սէլէլէրինէ կէլինճէ, իթթիֆաղը քեա. միլէ իպրաղ օլունմասընտա թէգար. րուր իաէճէք տիր:

Մաթէլէսիւֆ պէյան իտէրիմ քի, գօնֆէրանտա ճըրանտա թարաֆըն. տան սալի պիր վէքիլ պուլունտու. րուլմասընտա չօգ ճահո օլունմուշ իսէ. աէ, պէյուտէյէ կիլմիշ տիր:

Պիր զաթըն առէմի պատիրէթի ճի. հէթի իլէ, պագասը տըրդու օլունան իթթիֆաղը տօսթանէնին ինգըրաղ պուլմասընտան իճթինապ օլունարադ. Սմէրիգատա սայար շիքեար հուգու. գու մէսէլէսի տալի պէհէմէհալ պիր սուրէթի թէսվիյէ քէսպ իլէմէսի իգ. թիլպայի հալտէն պուլունտուլունտան, տալիլի մուհարէպէյէ սէպէպիլէթ վէրէն մէվատըր բիշնաղարը տիգգաթ վէ միւթալապայա տընմասը իչին Սմէ. րիգա րէ յիսի հաղըրը ճէնէրալ կրան. թա մուլթիլիթ պիր գօմիսիոնուն թէ. շէքթիլինի թէքիլիֆ իլէտիմ:

Գրալ Սմէտէնին, Սպանեա թախ. թընա գուուտի իլէ, բայտար օլան պիր տէվէթին մուհասէնաթ վէ սէա. տէթի թէլէմին գըլընաճաղը իւմիտին. տէյիմ:

Լաքին էսէֆ իաէրէք տէրիմ քի, Եունանիսթանտա վուգու պուլմուշ օլան ճինայէթլէրէ տայիր իճրա օլան թահզըգաթտան մէմուլիմիզ իւզրէ պիր նէթիճէ վուհուր իթմէմիշ իսէ. տէ, թահզըգաթը մէգթիւրէնին սըհ. հէթինի միյտանա գօյմագ իչին լա. զըմ կէլէն թէշէպպիւսաթտան տուր օլմայաճաղըմ տըր: Վէ չիմոթիքի հալ պու Եունանիսթանտա օլան հայտուա. լարըն թարա վէ տէֆի իչին պիր չա. րէ վէ տէվա օլմուշ օլուն:

Տիւէյի էճնէպիյէ իլէ օլան միւ. նասէպաթը տօսթանէմիզ պագը վէ ահվալը մալիյէմիզ միւնթաղամ պիր հալտէ վէ թիւճճարըղըմըզ տա. խի խօշնուտ տէրէճէտէ տիր: Մու. հարէպէի հաղըրէտէն միւթէնասիհ օլմագ իչին էսնիւմիւզտէ չօգ տէրս վար տըր վէ պուլունտան իսթիֆա օ. լունմագ իչին աալի մէվսիմի տիր: Մէճիս աղալարընն վաթանէրիլէր. լիլի, մէսարիֆաթը տէվէթին լաղըմ կէլտիլի մէրթէպէ արթըրըլմասընա գալիլ օլաճագ տըր:

Ինկիլթէրա գըրալիչասը, նութ. գունա խիթամ վէրտիքտէ, իրլանտա. տա աալիլի հալէ խալէլ կէլմէյէճէք սուրթտէ, պագը գանուն լայիհալա. րընըն միւզէքէրաթընը մէճիտէ հա. վալէ օլունաճաղընը պէյան իլէմիշ տիր:

— Էսնիւմիւզտէքի ճիւմաա կիւ. նիւ թէլէմիւ իաէճէք օլան Սմուլմի մէճիտէ, վիլայէթլէրտէն էքթէրի Պուլկար վէքիլէրինին պու հաթիթա զարֆընտա Տէրաաաաթէթ վասըլ օլ. տուղլարը իշիտիլմիշ տիր:

— Պուլկար մէսէլէսիլին հալ ու թէսվիլէսի նիլէթի իլէ, պիր ումուլմի րուհանի մէճիսինին աղաղը զըմընտա րուլթաթըրիլի էֆէնտի Պապը Սիլտէն րուլսաթ իսթիհալընա մուվաթիֆադ օլամաղըղընտան, իսթիֆա իթմէյէ գարար վէրմիշ օլունուլու Գուրիէ տ'Օ. րիանտա մուհարրէր տիր:

— Սէրանիք շէհրինին րուլմէլի շըմէն տը ֆէր խաթթընա պիրլէշտի. րիլմէսի իչին շէհրի մէզպուրտէ տէ. միր եօլ խաթթընըն ամէլիյաթընա պէտ վէ միւպաշէրէթ զըմընտա, չը. գան բէրշէմպէ կիւնիւ վալի բաշա հաղրէթլէրի, վէ Տէվէթի Սիլիյէ ճա. նիպինտէն օլ թարաֆա իղամ գըլընան Գօնսթան էֆէնտի իլէ Մուլէլ պէյ վէ տիւէլի էճնէպիյէ գօնսթաղարը հաղըր պուլունտուլու հալտէ, զէպհի գարապին իճրա օլմուշ, վէ պատէ. հու մէտուլվինէ պիր միւքէմմէլ զի. յաթիլթ քիչիտէ օլունմուշ տուր:

— Տէր Սաաաթէթտէ մալիւմաթը քեաթիլէսի վէ մէրաթիլի ալիյէտէ պուլունտան պագը Օսմանըլարտան միւ. րէթթէպ պիր ճէմիլէթ, Մ. Մի.

լտուն թէլիֆիկէրտէսի օլան Էհլի Սալիպ (խաչակրաց) թարիխ քիթա. պընը թիւրքէ լիսանա թէրճիւմէյէ թէշէպպիւս իլլէմիշ օլունուլու, վէ ճիւ. տի էվլէլի տալի եաղընտա թապ օ. լունմայա պաշալաճաղը իշիտիլմիշ տիր:

— Չանագ գալէա պօղաղընտա շամանտըրալար վաղը իչին էթէտէն պէրու սէպլէնմէքտէ իքէն, պու տէ. ֆա թասաթլուրու մէզթիւրուն իճրա. սընա պաշալարպ, տիյարը ալիէրտէ սիրարը օլան շամանտըրալար տալի Չանագ գալէայա կէլմէք իւզրէ եօլ. տա պուլունտուլու մէմու տուր:

— Ճէմիլէթի իսրաիլիյէ նամ Էէ. հուտի ճէմիլէթինին Սթանպուլտա պու. լունան աղալարը, քէնտի միլլէթինին ֆուգ. րալարընա պիր իսան օլմագ իւզրէ էսնիւմիւզտէքի բաղար կիւնիւ պիր պալօ իճրա օլունաճագ տըր:

— Ալաֆրանկա քեանունի սանի 12 սինտէ, վէրսայլտան եաղըրտըղը. նա նաղարէն, թարիլի մէզթիւրտէն պիր կիւն էվլէլ, Ալէմանեա օրտուլա. րընըն պաշ գօմանտանը պուլունտան ճէնէրալ Մօլթէ ֆարիսին Ճէնուպի Ղարպաա վաղ օլունան Ալաման պա. թարալարընը մուպէնէաէն ալտէթ իլլէտիլի սըրաաա, էօլիւման գուր. թուլմուշ տուր: շէպլէ քի, պիւնտիլի տրապանըն եաղընտա պիր գուլմ. պարա բաթլայըպ, պիլգաթ ճէնէրալը միւմայիլէյիլին, մայէթինտէքի եա. վէրլէլին վէ արապաճըլարըն վէ պար. կիլլէրին իւզլէրինէ չամուր, վէ պուզ պաղամըլ թօքրագ բարչալարը ա. թըլմըլ րաքին իլլէրինտէն քիմսէ սա. գաթլանմամըլ տըր:

— Իթալիա գրաղը մալտուլիէ. րինտէն բէնս Հիւմպէրթին թահթը գօմանտալընտա պուլունտան օրտու, րումա վէ Գլօրանս վէ ֆիլէթի վէ Բէ. րուլ շէհրիլէրինտէ պուլունտան ֆըր. գայի աաթէրիլէրինտէն իպարէթ օ. լուպ, գօմանտանը միւշարիլէ իչին էր. քեանը հարպ զապիթլէրի տալի, էր. քեանը հարպ րէյիսի մագամընտա օլան միրալայ Մօրնա տի Լալիլանօ վէ էր. քեանտան Չէրէզա վէ եիւզ պաշը Պիւշէթի տիր:

— Տէվլէթլու Նէվրէս բաշա հաղրէթլէրի, հուլուրու հաղրէթի

Միւլիւքեանէյէ տուխուլէ մաղհար
օլտուղու կիպի, թարաֆը Շահանէ-
տէն բաշայի միւշարիլէյնէ իքի բէս
ալէա պարկիր իհտա պուրուլմուշ
տուր:

— Թիկր իլէ ֆուրաթ չայլարը ա-
րասընտա վազը քէնանի գանալընըն
ինչար իչին լաղըմ օլան աճէլիյաթ
ֆուրաթ չայը թարաֆընտա իքմալ օ-
լուպ, գանալը մէղքիւրուն տէրինիյի
պիր պուշուգ մէթրոտան իպարէթ
պուլունտուղու, վէպու գանալ, Թիկր
չայընա գաաար ուզանտրդտան սօղ-
րա, սէյրի սէֆային իճրա օլունա-
ճաղը վէ գանալըն պիթմիշ օլան գը-
թասը, իքի քէնարընտա պուլունան
օվալարը սուլայապիլէճէյի Պաղտատ-
տան կէլէն խապէրլէրտէն մալիւմ օլ-
մուշ տուր:

— Պէյօղլունուն միւհթէրազ օ-
լան սօղաղլարըն միւհթէտէտէն ին-
չար իչին թանպիմ օլունան լայիհա
պա իրատէի Սէնիյէ թաաթիգ պուլ-
րուլմուշ օլուպ, պու կիւն տախի Պէյ-
օղլու տալիլէի պէլէտիյէ մէճիսինէ
իրսալ գըլընաճաղը իչիալիմիշ տիր:

Լայիհայի մէղքիւրէ մուհթիսինէ,
Պէյօղլունուն մէճէրրի օլան սօղաղլա-
րը տահա զիյաաէ կէնիչլէտիլէճէք վէ
պա խուսուս տօղու եօլուն կէնիչլիյի
25 արչըն օլաճաղ, վէ տալիլէի պէ-
լէտիյէ աւհապը էմլաքտան բէչին ագ-
ճէ օլարազ վէրկի ալաղ իտէճէյի կի-
պի, գալիլ իւլ մըղտար տախի իս-
թիգրաղ ագտ իլէլէճէք իմիշ:

Վէ սուրէթի ինչաիլէսի հազգըն-
տա պիրի վիլէննատա վէ տիկէրի Մար-
սիլտատա օլարազ սարրաֆանտան ի-
քի գումբանեա թէշթիլ օլունաճաղ
իմիշ:

Լէվանթ Հէրալտ,

— Իքինճի գուրէնալըզ խըտմէ-
թի միւֆթախիլէլիյի, սաատէթլու
հաճի խալիա պէյ էֆէնտի հազրէթ-
լէրինէ:

Մէճիսի քէպիլը մէարիֆ տալիլէի
իլմիյէսի ազալըզը, միւֆթէթլիյիք
մէմուրլիլէթի քէմաքանէ էօհտէսինտէ
գալմազ իւղրէ, ֆաղիլէթլու Շահին
էֆէնտիլէ թէվէճի պուրուլմուշ տուր:

Տէօրթ միլիար ֆրանգ

Բրուսիա տէվէթինին ֆրանսա-
տան թալէպ իթտիյի տէօրթ միլիար
ֆրանգ թաղմինաթը հարպիլէ իւղէ-
րինէ, աւհապը մէրազտան բէք չօգ
քիմսէլէր ուզուն ուզուն հիսապլար
իթմէյէ պաշլամըշլար տուր:

Ֆիլվազը մէպլաղը մէղպուր գօ-
լայճա սէյլէնէպիլիր իսէտէ, հիսա-
պա գալըզըլտըղը սուրէթտէ բէք
քիւլիլէթլի պիր շէյ տիր:

Տէօրթ միլիար ֆրանգ պէհէրի
պէշ ֆրանգլըզ օլմագ իւղրէ, եիրմի
միլիօն քիլօկրամ կիւմիւշ իտէր քի,
պու մէպլաղ շըմէն տըֆէր իլէ նագլ
իտիլմէք միւրատ օլունուրսա, հէր
պիրի պէշ պին քիլօկրամ համուլէյէ
միւհթէմէլ տէօրթ պին շըմէն տըֆէր
արապասըլաղըմ տուր: Շըմէն տըֆէր-
լէ նագլ օլունմայըպ տա, իքի պար-
կիրի արապալար իլէ թաշընըլաճազ
օլուրսա, օն տէօրթ պին արապա լա-
ղըմ օլուր քի, պուլըրըն միւթէսէլ-
սիլէն թուլու օթուզ միլ մէսաֆէ
միւթմէս օլուր:

Վէ պու տէօրթ միլիար ֆրանգըն
հէր պիր պէշ ֆրանգլըզը եան եանա
գօնուլտուղու սուրէթտէ հէր պիրի
պէշ քիլօմէթրօլուզ օլմագ իւղրէ պէշ
պին ֆարսախ, եանի քիւլըրէի արղըն
տէօրթ էթրաֆընըն իւչ բուպունու-
շամիլ տիր: Պիրէր ֆրանգլըզ հիսա-
պը իլէ տախի թուլի մէղքիւր տօգ-
սան իքի պին քիլօմէթրօ, եանի օն
սէքիլ պին տէօրթ եիւղ ֆարսախ միւմ-
թէտ օլուր քի, պու սըգտար քիւր-
րէի արղտան գամէրէ գատար օլան
մէսաֆէնին պէշտէ պիրինէ միւսալի
տիր:

Տիւնեատա էն սէրի իւլ հարէքէ
լօգօմթիֆ պիր սաաթտա եիւղ քի-
լօմէթրօ մէսաֆէ գաթ իտէմէլ իսէ-
տէ, էօյլէ պիր լօգօմթիֆ ֆարզ օ-
լունտուղու հալտէ, մար իւլ պէյան
մէսաֆէյի տէօրթ կիւն վէ տէօրթ
կիւնտէ գաթ իտէպիլիր:

Վէ մէղքիւր իւլ մըղտար պէշ
ֆրանգլըզլար պիրի պիր իւղէրինէ
գօնուլուր իսէ, 2460 մէթրօ եանի
452 ֆարսախ եիւքսէքիքտէ պիր
սիւթիւն պիլ ֆարզ ֆարիստէն Պէր-
լինէ եըղըլտըղը թաղտիրճէ, Բրու-
սիա տէվէթինին բայթախթը օլան

Պէրլին շէհրի, սիւթիւնիւն եարը եէ-
րինտէ գալըպ, սիւթիւնիւն ուճու-
րուսիա մէմալիքինին Շիւմ ֆարա-
ֆընտա վազը վիլէնա նաւ մէմէքէ-
թէ գատար եէթիշիր: Վէ պու սը-
րատա իչինտէն պաղը ֆրանգլար եու-
վարլանաճազ օլուրսա, հէման բուսի-
անըն բայթախթը օլան թէթէրսալուր-
կա կէլէպիլիր:

Ալթուն օլտուղու սուրէթտէ տա-
խի տէօրթ միլիար ֆրանգըն աղըրը-
ղը, պիր միլիար իւշ եիւղ պին քիլօկ-
րամա պալիզ օլուպ, եանի հէր պիրի
պէշ պին քիլօկրամ համուլէյէ միւհ-
թէմէլ իքի եիւղ ալթմըշ վալօն եիւ-
քիւ ալթուն օլուր:

Միլատը հաղրէթի իսաաթն պու-
անէ տէկին թաղրիպէն պիր միլիար
տաղըզա կէշմիշ օլտուղունտան, 1870
սէնէտէ կիճէ կիւնտիւղ պիր տիւղիյէ
սայըլմագ շարթը իլէ հէր տաղըզա-
տա տէօրթ ֆրանգ պիր թարաֆա
թէրաքիւմ իթաիլիլմիշ օլտա իտի,
գօնթ Պիզմարզըն ֆրանսատան թա-
լէպ իթտիլի թաղմինաթըն տահա
թէքմիլ օլմայըպ, պիր գաշ միլիօն
ֆրանգը նօգսան գալըր իտի:

Սաաթտա գըրդ պին առէտ պէշ
ֆրանգլըզ սայապիլիր էլի շարուգ պիր
պանգա մէմուրու, մէղքիւր տէօրթ
միլիարը օթուղ եաշընտան պաշլայա-
րագ սայմաղա պաշլամըշ, վէ հէր կիւն
սէքիլ սաաթ ագճէ սայըպ, օնէտէ
300 կիւն միւթէմաաթի սայմը օլտա,
մէպլաղը մէղպուրու եէթմիշ իքի եա-
շընա գատար կիւն հալ իլէ պիթիլի-
պիլիր, եանի գըրդ իքի սէնէ միւթէ-
մաաթի ագճէ սայմասը լաղըմ կէլիր:

Մ. Ժիւլ Ֆալթրն Գօնթ Պիզմարզա իւլ
օլան միւլազաթը

Մ. Ժիւլ Ֆալթր քեանունի սանի-
նին 23 ինտէ վէրսայլա կիթմէք բուխ-
սաթընը հալի, Գօնթ Պիզմարզա
թահրիրաթը մախսուսէ կէօնտէրմիշ
տիր: Վէ գօնթը միւշարիլէյն տախի
տէրհալ քէնտի խաթթը իլէ վէ Ալէ-
մանեա լիսանը իլէ ճէվապը միւվաֆէ-
գաթ եաղըպ, ֆազաթ գօնթիւրանս
վէ սայիրէտէն պահա օլունմամապը
մէշրութ իլէյիպ, արապասընը տախի

պէրապէր զաթմըշ տըր :

Եւ վեր ձեռքեր տէ Մ. Ժիւլ Ֆալր Վէրսայլա կէրիպ տօղրուճա Գօնթ Պիղ մարդըն նէղտինէ կիթմիշ, վէ Գօնթը միւշարիւէյն հէնուղ թամա իթմիշ պուլունաուղունտան, Մ. Ժիւլ Ֆալր իշին իմէրաթօրուն մաթպախընտան թամա կէթիթմիշ տիր :

Պատէզին միւլազաթ օլունարագ, անըն իւզերինէ Գօնթ Պիղմարգ պիւլ իսթիլղան իմէրաթօրուն հուզուրու նա չըգըշ, վէ ազշամըր Մ. Ժիւլ Ֆալրըն Ալմանիա բօլիս իտարէսի տայիթօինտէ միւտիթի Մ. Շիւապըն օտաար եանընտա պիւլ օտաար պէյ, չիւթէթ իյէմիշ տիր :

Մ. Ժիւլ Ֆալր վէ Գօնթ Պիղմար, պըն արթըգ միւլազաթ լալարը օլմայըպ, իրթէթ կիւնիւն սապահըսը, իմէթ լաթօր հաղըթիթիթին ըլնաթթիթնտէ օլմազ իւզըն բրէնաթթիթիւ վէ ճէնէ, լալ Մ. օլթըթ վէ սայիթ իւմէրայի աւ, քէրիլէ իլէ օլունան մէճիլսի մախսուս հարպտա վէրիլէն դարարը միւլքեա, չէմէ ի Գօնթը միւլապիլէյն Մ. Ժիւլ Ֆալր իթէպիլղ իթմիշ, վէ միւլապիլ, լէյն Ժիւլ Ֆալր տալիս փարիսէ ալ, տէթ իյէմիշ տիր :

Բաթիպ օլտուղու արապա իլէ կի, տէր իթէն, Գօնթ Պիղմարգ տալիս միւլաթար վէճիլէ պարիլի իլէ թաշրա չըգըշ օլտուղունտան, փարիսէ վէր, սայլըն արապընտա վազը չիլի փապ, քիզալարընըն պուլունաուղու մահիլլ, տէ թէսատիլ փիթմէսի իլէ, ֆալթօ, նուն եանը պաշընտա Գօնթշարագ, լալ փարիսին դարուլարը քէնարլա, ըննա դատար կիթմիշ տիր :

Պունտան սօղրա տալիս թարա, ֆէյնտէն ըրղա կէսթէրղիլէսի իւզէ, քիլէ, քեանունի սանիլին 26 սընտան իլթիպարէն, փարիսի տէյիլ-չիլ-թէսիլմիշ, վէ 28 ինտէ տալիս վէր, տայլտա Գօնթ Պիղմարգ իլէ Մ. Ժիւլ Ֆալր պէյնիտէ չէհրին մուգալէլէ, սի մուճիպիլէ, թէսիթիլթիլէ պէրա, պէր 21 կիւն միւլտուլթի միւլթարէ, քէսի ագա իտիլթիլ մալիւմ տիր :

Իթի իւլ կիւնտէն պէրու վուգու պուլան շիտաթիլի պօրալարը էսնա,

սընտա, թէլէկրաֆ թէլէրի Գօրմուշ օրտուղունտան, պիւր գալ կիւնտէն պէրի թէլէկրաֆ հալաթիսի ալընմա, մըշ տըր :

Ի Լ Ա Ն Ա թ

ԲԱՆԱԼԻԲ ԲՆԱԿԱՆ ԵՐԵՒՈՒԹԻՑ

ՎԵՆԵՏԻԿ Ս. Ղազար :

Ազգերնուս մէջ դիտուլիւնց ծագ-կելուն ապացոյց կրնանք սեպել ուսումնական գրոց օր ըստ օրէ պատճ ընդու-նելու թիւնը : Ներկայ հրատարակութիւնս ալ որ Պիւլըր անգղիացուցն « բանալիք դիտութեան » գրուածքին աղատ թարգ-մանութիւնն է, Եւրոպայի մէջ կրկին տպագրութեանց եւ յայլեւայլ լեզուս թարգմանուելու պատիւն սնեցած է եւ մինչեւ այս օրս կը վնասուի իրեն պարզ եւ մէկին բացատրութեանց համար, ուրովք ամենուն մերձենալի կ'նէ բաւկան երեւութից զազանիքները եւ իրենց օրէնքները : Զիր « բազմալիպին մէջ մաս » մաս հրատարակելու, հիմա առանձին հաստիլի մը մէջ ամփոփած կ'նմայեն զայն հասարակութեան՝ Վենետիկ Միւլթարեանց մամուլները : Գին 4/3 ֆր :

ԷՃՁԱԽԱՆԵՑԻ ԱՅԻԹԱՊ

Վ. ՄԱՆՆԻ

Սթանպուլ Գէօրիւ պաշը Նօ. 7—8
վէ Պէյօղլու Աղաճամի ճատտէսի
Նօ. 77

Ս-ՄԷՆ ԲԷՆԷՆ ֆէյ շայէլէ Էնֆէն
Մէյքիւր Էնգալսանէլէրալէ քարֆ օլունապտա օլան պ լէմիլէ քիմիլի վէ էտիլյէ վէ էտիլթիլ միւլթիլիլի, Էվ-րօքանըն էն մէշհուր վէ միւլթիլիլ ֆապ-րիզալարընտան ճէլպ իլէ, հէր նէվ Էնգա վէ մուլթիլէլէրիս խալիսի օլարագ, հէր վազըթ հաղըր վէ սիւրաթլա թէրթիպ վէ թէրթիպ օլունապտա օլտուղու վէ էնվայի մատէն սուլարընըն թալէ օլմազ իւզըն պէհր հայթա բօսթա վարօրուլա կէթիթիլմէքտէ, վէ թէլէսիլի միւլթէրէպ վէ թէճրիւպէլի օլան Նօրվէճիանըն Գը-րիսթիանիա տաալընըն խալիսի օլարագ Մօրիւնա պալ զը ճիլէրի կաղընը, պիւր գալ նէվի, վէ Գօրաօ վէ Մաճար վէ Ըս-բանեանըն դընա գընալը վէ չէլթիլ վէ սատէ էնվայի շարապլարը, վէ հէր նէվ շուրուպլարը, վէ չիզօլթա, վէ բէք ալեա չայ, վէ զայլթ էնվէն սուրէթլէ

ալ վազըթա էնգա իլէ եարըր պուլ վէ տօնտուրմա մաթիւլարը, վէ էնվայի Գօրուլու բուհլար վէ բօմաուլար վէ սա-թիլէնիլ, էրէքէնթլէ վէ թօրտան իսխա-լաթ վէ իսրաճաթըր մաթիւլա, վէ սը-բարըշ պուլուրան զէվաթա քէմալի սու-հուլէթ վէ էնիլյէթլէ տէսթիլիս օլաճագ-լարը խասսէթէն իլան օլունուր :

Գ. ՎԻՐԻԼԵԱՅ ՄԱՐՈՆԻ

ՀՈՎՈՒԱԿԱՆԻ

Եւրպ գըրգ իւլ սահիֆէտէն իպա-րէթ օլան մէյքիւր քիթապըզ, Երգ-ուարդ Հիւրիւղ արքեպիսկոպոս թարա-ֆընտան գրաթա լիսանընա թէրթիլմէ օլունուլ, բէրէմպէ բազարընա վէ-նէտիք Միլթար միւլթանութիւնու մա-ղազալընա օթըրմաղտա տըր :

ԿԷՐՏԱՆԼԻԳ ՀԻԲԵԱՅԻՍԻ

ԺԻԻՍԹԵՆ ԼՕՄՊԱՐ ԳԱՅԵՆ
ՍԷՐԵՆԱՍԼԱՐԸ

Պալատէ պէյա՝ օլունան պու հիքեա-յէլէր Բուզնամլէրիլի տէ պաթըրըշ օլ-ուլ, ճիլալէմիշ լարագ իթիլէր չէրէք Մէճիլյէլէ սաթըրմաղտա տըր :

ՄԱՏՆԱԳՐՈՒԹԻԻՆԻ

Մ. ՊԵՇԿԻՍԵԱՆԻ

Երմէնի միլթիլիս թրաճէտիա ֆէն-նիլտէ քէսպի չէօհրէթ վէ նամ լիմիլ վէ իթի սէնէ մուգապտէմ վէ ֆաթ իսթիլ-Պէ-չիլթալընա Էֆէնայիլի թէլէլիլիլիլալէ-սի օլան պէշ ալթը բարչա թրաճէտիաթ իլէ իթի բարչա տալիս պօմլտիա վէ պէ-թէլէր վէ պիւր գալ տալիս թէրթիլմէլէրի հալի օլան վէ 582 սահիֆէտէն իսլարէթ պուլունան մէյքիւր իսլալէ հէր քիթապ-ճը տիւքքեանընտա պիւրիլ պէյալ մէճի-տիլյէլէ սաթըրմաղտա տըր :

Բիսալի մէյքիւրէ, Մուրաթ Բաֆա-յէլեան ընկերութիւն մարիֆիլի իլէ թապ-ու նէշր օլունմուշ տուր :

ՀՐԱՐՈՒԴԻ ԱՐԱՐԱՏԱՑ

Հատոր Բ.

Թաղէս Միհրգատ Էֆէնայիլիլիլիլ թէ-լիլիլիլիլիլ օլարագ Էրմէնիլէ պիւր ըլ-սալէ օլուլ, քիթապը տիւքքեանընտա սաթըրմաղտա տը :

ՍԱՀԻԳԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԻԹԱ

ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԼՊԷՏՃԻԱՆ

ՊԵՐՆՊՈԼՏԱ ԶԻԶԷԲ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒՄԵՐՈՒ 45
ՃԷՄԵՑԵԻ ԻԼԴԵՑԵ ԹԱՊԻԱՆԵՅԻՆՏԵ